



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,241]

Il-Gimgha, 24 ta' Jannar, 1969
Friday, 24th January, 1969

Prezz 8d.
Price 8d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 81]

IL-MESSAGGI li ġejjin li ntbagħtu minn Mr Lyndon B. Johnson, Presiaent ta' l-Istati Uniti u mill-Onor. Prim Ministru huma pubblikati għall-informazzjoni ta' kulhadd:

Is-17 ta' Jannar, 1969.

Għażiż Sur Prim Ministru,

Hekk kif qiegħed nipprepara biex inħalli l-kariga, ma rridx biss ngħiżlek saħħa, iżda wkoll li niringrazzjak għal għajjnuna biex tkun tista' ssir ko-operazzjoni għal pàci u progress bejn iż-żewġ nazzjonijiet tagħna matul is-snin tiegħi bħala President. Jien naf illi l-ispirtu ta' nbiberija u rispettt lejn xulxin li fuqha din il-ko-operazzjoni giet bażata tkompli u li iż-żewġ popli tagħna permezz tagħha jkun jistgħu jimxu għall-aħjar.

Jien irrid ukoll niringrazzjak għall-assoċjazzjoni personali tagħna, li kienet ta' gratifikazzjoni speċjali. Permezz tagħha, it-tnejn li aħna konna kapaċi li nifhmu aħjar il-problemi u l-aspirazzjonijiet tan-nazzjonijiet tagħna.

Kif juru r-ritratti li qed nibgħatlek ma' din l-ittra tat-Titjira li saret dan l-aħħar lejn il-Qamar, din id-dinja li qed tickien qed issir malajr post fejn kulhadd qed iġixx qrib xulxin. Ukoll l-aktar nazzjonijiet imbiegħda, issa qegħdin jgħixu aktar qrib lejn xulxin milli kienu villaġġi f'nazzjon wieħed ftit sekli

GOVERNMENT NOTICES

[No. 81]

THE following messages exchanged between Mr Lydon B. Johnson, President of the United States and the Hon. Prime Minister are published for general information:

17th January, 1969.

Dear Mr Prime Minister,

As I prepare to leave office, I want not only to say good-bye but also to thank you for helping to make possible cooperation for peace and progress between our two countries during my years as President. I know that the spirit of friendship and mutual respect on which this cooperation has been based will continue and that both our peoples will be the better for it.

I also want to thank you for our personal association, which has been a source of special gratification. Through it, both of us were able to gain a better understanding of our nations' problems and aspirations.

As the enclosed photographs of our recent Lunar Flight suggest, this shrinking globe is rapidly becoming a single neighborhood. Even the most distant nation now live close to each other than villages in a single nation did only a few centuries ago. Countries are learning that they must work to-

ilu. Nazzjonijiet qegħdin jitgħallmu li għandhom jaħdmu flimkien għal finijiet komuni jekk iridu jibqgħu jeżistu u jipprosperaw fid-dinja l-għdida ta' interdipendenza li x-xjenza u t-teknoloġija qed igħinu biex joħolqu.

Ahna għamilna xi progress għal dan il-għan fis-snin riċenti. Metodi godda ta' ko-operazzjoni internazzjonali huma evidenti f'ħafna nħawi. Jien tal-fehma li dan il-progress ikompli, u li għurnata waħda tinħoloq komunità internazzjonali li hi bażata bis-siġħ f'interessi komuni u istituzzjonijiet komuni bħal ma l-komunitajiet nazzjonali huma llum.

Jien naf illi ż-żewġ nazzjonijiet tagħna jagħmlu l-parti tagħhom f'din il-grajja kbira. Minkejja li se nħalli l-kariga ta' President, l-interess fis-sehem li tagħti Malta u l-ħbiberija tiegħi għall-poplu tagħha jibqgħu sħaħ u mingħajr ma jonqsu, kif ukoll id-dedika tiegħi lejn il-finijiet li n-nazzjonijiet tagħna jaqsmu flimkien.

LYNDON B. JOHNSON.

[Nru. 82]

Il-21 ta' Jannar, 1969.

Għażiż Mr Johnson,

Irrid nirringrazzjak mill-qalb għall-ittra tiegħek tas-17 ta' Jannar, 1969, li fiha, qabel ma rtirajt mill-Presidenza, int wiegħedt li tkompli tinresessa ruħek f'Malta u turi ħbiberija lejn il-poplu tagħha.

Min-naħa tiegħi nixtieq ngħidlek kemm ingħożż il-memorji tal-laqgħa tiegħi miegħek u kemm ġejt ispirat dejjem mit-tmexxija tiegħek li int tajt kemm f'pajjiżek kif ukoll fi kwistjonijiet mondjali. Jien ċert illi l-isforzi tiegħek u dak kollu li ksibt matul iż-żmien tiegħek f'dik il-kariga jkollhom riżultati li jibqgħu fis-snin li ġejjin.

Min-naħa tiegħi, nibgħatlek ix-xewqat mill-qalb, biex tgawdi saħħtek u tkun kuntent għall-futur.

Tiegħek l-aktar sinċerament,
G. BORG OLIVIER.

gether for common ends if any are to survive and prosper in the new world of interdependence which science and technology are helping to create.

We have made some progress to this end in recent years. New forms of international cooperation are evident in many areas. I believe that this progress will continue, and that one day an international community will come into being which is as solidly grounded in common interest and common institutions as national communities are today.

I know that both our countries will play a part in this great venture. Despite my retirement from the Presidency, my interest in Malta's role and my friendship for its people will remain strong and undiminished, as will my dedication to the goals which both our countries share.

LYNDON B. JOHNSON.

[No. 82]

21st January, 1969.

Dear Mr Johnson,

I have to thank you most warmly for your letter of the 17th January, 1969, in which, shortly before retirement from the Presidency, you avowed your continued interest in Malta and friendship for her people.

For my part I would like to say how much I treasure the memories of my meeting with you and how inspired I have always been by the leadership you have given both in your own country and in world affairs. I am sure that your efforts and your achievements during your tenure of office will have results which will endure in the years to come.

It remains for me to send you my best wishes for good health and happiness for the future.

Yours very sincerely,
G. BORG OLIVIER

[Nru. 83]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Acting Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Michael G. Pizzuto	Informazzjoni Information	Direttur Director (OPM/E/294/56)	26.1.69

L-24 ta' Jannar, 1969.

24th January, 1969.

[Nru. 84]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Miss Violet Borg Vassallo	—	Clerk-Typist	21.11.63
Mr Carmel Camilleri (mejjet) (deceased)	—	do.	13.2.65
Mr Carmel M. Spiteri	—	do.	20.5.66
* Mr Joseph M. Borg	—	Messaggier Messenger (LGO/2580/38/4)	1.10.68
* Mr Paul Borg Inguanez	—	do.	21.10.68

Nota: *Il-Clerck-Typist huma fuq l-Istabiliment Pensjonabbli.*
Clerck-Typist are on the Pensionable Establishment.

* Bi prova għal sena.
 Il-20 ta' Jannar, 1969.

* On probation for one year.
 20th January, 1969.

[Nru. 85]

KARIGI PENSJONABBILI

BIS-SAĦĦA tas-setghat mogħtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur Ġenerali iddikjara l-postijiet li ġejjin bħala karigi pensjonabbli:—

Careers Guidance Officer — Dipartiment tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

Electronic Data Processing — Statistics Programmer.

[No. 85]

PENSIONABLE OFFICES

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Governor General has declared the following posts to be pensionable offices:—

Careers Guidance Officer — Department of Labour and Emigration.

Electronic Date Processing — Statistics Programmer.

[Nru. 86]

KONFERMA TA' NOMINI — CONFIRMATION OF APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Miss Maria Zerafa Spiteri	Edukazzjoni <i>Education</i>	Informazzjoni <i>Information</i> (OPM/E/580/60)	12.2.68
Mr Carmel Debattista	Posta u Telefon <i>Posts and Telephones</i>	<i>Test Clerk</i> (Sec/E/93/60)	15.1.69
Mr Joseph Caruana	do.	Foreman (OPM/E/194/68)	15.1.69
Mr Victor Deguara	do.	do.	15.1.69
Mr Gerald D'Anastasi	—	Messaġġier <i>Messenger</i> (OPM/E/638/62)	12.1.69
Mr Paul Vella	—	Messaġġier <i>Messenger</i> (OPM/E/424/59)	18.1.69
Mr V. Buhagiar, M.A., B.A.	Edukazzjoni <i>Education</i>	Asst. Surmast Principali <i>Asst. Head- master</i> (OPM/E/656/52)	23. 6.68
Dr R. V. Abdilla B.A., LL.D.	do.	do.	9. 1.68
Dr J. Schembri B.A., LL.D.	do.	do.	11. 7.68
Dr Paul Psaila Savona	Mediku u tas-Saħħa <i>Medical and Health</i>	Uffiċjal Mediku tas-Saħħa <i>Medical Officer of Health</i> (OPM/E/1138/63)	18. 1.69
Miss Cristine Piscopo	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Teacher</i> (OPM/E/1023/67/1)	15. 9.68
Miss Mary J. Abela	do.	do.	15. 9.68
Miss Pauline M. C. Galea	do.	do.	1.12.68

L-24 ta' Jannar, 1969.

24th January, 1969.

[Nru. 87]

BORD TA' L-ESTETIKA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għoġbu japprova illi l-Bord ta' l-Estetika, nominat skond l-artikolu 5 ta' l-Ordinanza dwar l-Estetika tal-Bini (Cap. 135), ikun kostitwit kif ġej matul is-sena 1969:

L-Assistent Direttur tax-Xoghlijiet Pubblici — *Chairman*

Is-Sur Geo. J. Galea, B.Sc., B.E.&A., A.&C.E., A.I.Mun.E., A.M.I.P.H.E.

Is-Sur Fred C. Doublet, B.E.&A., A.&C.E.

Chev. V. Bonello

Is-Sur Naz. Camilleri

L-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għoġbu wkoll japprova illi s-Sur L. Vella ikun nominat membru tal-Bord għall-finijiet ta' l-artikoli 13 u 14 ta' l-Ordinanza.

Il-20 ta' Jannar, 1969.
(Sec 2278/61)

[Nru. 88]

BOARD TA' VIŻITATORI TAL-ĦABS

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għoġbu japprova illi l-Bord ta' Viżitaturi tal-Ħabs, nominat skond l-Artikolu 6 ta' l-Ordinanza tal-Ħabs (Kap. 44), ikun kostitwit kif ġej matul is-sena 1969:

Ir-Reverendu G.P. Briffa Brincati

Dott. A.C. Cuschieri, M.D.

Dott. G. Vella, LL.D.

Dott. S. Vella, LL.D.

Dott. R. Conti, LL.D.

Is-Sur J. Portelli

Dott. F. Portanier, LL.D., B.A. (Hons.)

Is-Sur G. Pace

Dott. G. Boffa, M.D., B.Pharm. D.A. (R.C.P. & S. Eng.), D.A. (Copenhagen).

Il-21 ta' Jannar, 1969.
(Sec. 2061/61)

[No. 87]

AESTHETICS BOARD

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Aesthetics Board, appointed in terms of section 5 of the Aesthetic Buildings Ordinance (Cap. 135), be constituted as follows during the year, 1969.

The Assistant Director of Public Works — *Chairman*

Geo. J. Galea, Esq., B.Sc., B.E.&A., A.&C.E., A.I.Mun.E., A.M.I.P.H.E.

Fred C. Doublet, Esq., B.E.&A., A.&C.E.

Chev. V. Bonello

Naz. Camilleri, Esq.

His Excellency the Governor-General has further been pleased to approve that Mr L. Vella be appointed member of the Board for the purposes of Sections 13 and 14 of the Ordinance.

20th January, 1969.

[No. 88]

BOARD OF PRISON VISITORS

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Board of Prison Visitors, appointed in terms of Section 6 of the Prisons Ordinance (Cap. 44), be constituted as follows during the year 1969:

The Rev. Father G.P. Briffa Brincati

Dr A.C. Cuschieri, M.D.

Dr G. Vella, LL.D.

Dr S. Vella, LL.D.

Dr R. Conti, LL.D.

Mr J. Portelli

Dr F. Portanier, LL.D., B.A. (Hons.)

Mr G. Pace

Dr G. Boffa, M.D., B.Pharm., D.A. (R.C.P. & S. Eng.), D.A. (Copenhagen).

21st January, 1969.

[Nru. 89]

**BORD TA' L-ISPTAR MOUNT
CARMEL****Nominat skond ir-Regolamenti ta'
l-1947 tal-Bord ta' l-Isptar Mount
Carmel**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Bord ta' l-Isptar Mount Carmel ikun kostitwit għas-sena 1969 kif ġej:

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern —
Chairman

Ir-Resident Physician Superintendent
tal-Isptar Mount Carmel

Il-Professur tal-Liġi Kriminali

Dott. P. Cassar, B.Sc., M.D., D.P.M.

Dott. A. Galea, M.D., D.P.M.,
M.R.C.P.

Dott. J. Pisani, M.D., D.P.M.

Dott. A. Micallef, B.Sc., M.D.

Dott. V. E. Critien, M.D.

Dott. C. Jaccarini, M.D.

Dott. S. Vella, LL.D.

Il-21 ta' Jannar, 1969.

(Sec./2284/61).

[Nru. 90]

**BORD DWAR IL-POMPI
TAL-PETROL U ŻEJT**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Bord dwar il-Pompi tal-Petrol u Żejt, nominat skond l-Artikolu 6 ta' l-Ordinanza tal-Pompi dwar il-Petrol u Żejt (Kap. 138), ikun kostitwit għas-sena 1969 kif ġej:—

Il-Kummissarju tal-Pulizija — *Chairman*

Id-Deputat Kummissarju tal-Pulizija
Is-Sur Godwin Drago, B.E. & A.,
A. & C.E.

Is-Sur J. Huntingford, M.B.E., B.E. &
A., A. & C.E., M.C.D.(L'pool),
A.M.T.P.I., F.R.Econ.S.

Is-Sur S. Muscat
Is-Sur Jos. R. Aquilina — Segretarju.

Is-Sur S. Muscat
Is-Sur Jos. R. Aquilina — *Secretary*.

Il-21 ta' Jannar, 1969.

(Sec. 2192/61).

[No. 89]

**MOUNT CARMEL HOSPITAL
BOARD****Appointed in terms of the Board of
the Mount Carmel Hospital
Regulations, 1947**

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Mount Carmel Hospital Board for the year 1969 be constituted as follows:

The Chief Government Medical Officer — *Chairman*

The Resident Physician Superintendent, Mount Carmel Hospital

The Professor of Criminal Law

Dr P. Cassar, B.Sc., M.D., D.P.M.

Dr A. Galea, M.D., D.P.M., M.R.C.P.

Dr J. Pisani, M.D., D.P.M.

Dr A. Micallef, B.Sc., M.D.

Dr V.E. Critien, M.D.

Dr C. Jaccarini, M.D.

Dr S. Vella, LL.D.

21st January, 1969.

[No. 90]

PETROL AND OIL PUMPS BOARD

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Petrol and Oil Pumps Board, appointed in terms of Section 6 of the Petrol and Oil Pumps Ordinance (Cap. 138), be constituted as follows during the year 1969:—

The Commissioner of Police —
Chairman

The Deputy Commissioner of Police
Mr Godwin Drago, B.E. & A.,
A. & C.E.

Mr J. Huntingford, M.B.E., B.E. &
A., A. & C.E., M.C.D.(L'pool),
A.M.T.P.I., F.R.Econ.S.

Mr S. Muscat
Mr Jos. R. Aquilina — *Secretary*.

Mr S. Muscat
Mr Jos. R. Aquilina — *Secretary*.

21st January, 1969.

[Nru. 91]

BORD DWAR IL-LIĊENZI

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Bord dwar il-Liċenzi, nominat skond l-Artikolu 169 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), ikun kostitwit għas-sena 1969 kif ġej:—

Il-Maġistrat J. Formosa, B.A., LL.D.
— *Chairman*

Il-Maġistrat J. Salomone Reynaud,
LL.D.

Is-Supt. inkarigat mill-Liċenzi, Is-Sur
John V. Spiteri

Il-Maġġur J. F. Gatt, T.D.

Is-Sur G. Fabri

Is-Sur L. C. Degiorgio

Is-Sur G. Zarb

Is-Sur Joseph R. Aquilina —
Segretarju.

Il-21 ta' Jannar, 1969.
(Sec. 2193/61).

[Nru. 92]

BORD TA' L-ILMA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Bord ta' l-Ilma, nominat skond l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza ta' l-Underground Water Ordinance ta' l-1943, ikun kompost għas-sena 1969 kif ġej:—

Il-*Manager*, Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma — *Chairman*

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura jew ir-rappreżentant tiegħu

L-Inġinier Prinċipali ta' l-Ilma

Is-Sur N. Muscat

Is-Sur A. Scicluna

Is-Sur Louis Cauchi — *Segretarju.*

Il-21 ta' Jannar, 1969.
(Sec 2220/61)

[No. 91]

LICENSING BOARD

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Licensing Board, appointed in terms of Section 169 of the Code of Police Laws (Cap. 13), be constituted as follows for the year 1969:—

Magistrate J. Formosa, B.A., LL.D.
— *Chairman*

Magistrate J. Salomone Reynaud,
LL.D.

Supt. in charge Licensing, Mr John
V. Spiteri

Major J. F. Gatt, T.D.

Mr G. Fabri

Mr L.C. Degiorgio

Mr G. Zarb

Mr Joseph R. Aquilina — *Secretary.*

21st January, 1969.

[No. 92]

WATER BOARD

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Water Board, appointed in terms of section 3 of the Underground Water Ordinance, 1943, be composed as follows during the year 1969:

The Manager, Water Works Department — *Chairman*

The Director of Agriculture or his representative

The Chief Water Engineer

Mr N. Muscat

Mr A. Scicluna

Mr Louis Cauchi — *Secretary.*

21st January, 1969.

[Nru. 93]

BORD DWAR IL-BDOTI

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova li l-Bord dwar il-Bdoti, nominat skond l-artiklu 3 ta' l-Ordinanza dwar il-Bdoti (Cap. 144) ikun kompost kif ġej matul is-sena 1969:

Is-Suprintendent tal-Portijiet —
Chairman
 Il-Manager tal-Port
 Il-Harbour Master
 Is-Sur P. Attard
 Is-Sur A. Caruana
 Is-Sur J. G. Gollcher
 Lt. Cdr. A. Hardy R.N.
 Capt. A. Micallef
 Cdr. N. M. Mules, D.S.C., R.N.
 Mr A. Hunt — *Secretary*.
 L-24 ta' Jannar, 1969.

[Nru. 94]

KUNSILL TAL-PAGI DWAR IL-KIRI TA' CARS U BUSES PRIVATI

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impieg u Sigurtà innomina lis-Sur Charles Pace, biex ikun Membru tal-Kunsill tal-Pagi dwar il-Kiri ta' Cars u Buses Private minflok is-Sur John L. Xuereb, li miet.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 555 tat-2 ta' Awissu, 1966, hija emendata f'dan is-sens.

L-24 ta' Jannar, 1969.
 (LE 126/66)

[Nru. 95]

KUNSILL MEDIKU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi skond is-subartikolu 2 (b) ta' l-Artikolu 19 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa (Kap. 148), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali reġa' innomina lil Prof. Carmelo Coleiro, M.D., D.P.H., D.T.M., Membru tal-Kunsill Mediku għal żmien ieħor ta' tliet snin b'seħħ mis-16 ta' Jannar, 1969.

Il-21 ta' Jannar, 1969.
 (OPM/78/63).

[No. 93]

PILOTAGE BOARD

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Pilotage Board, appointed in terms of Section 3 of the Pilotage Ordinance (Cap. 144), be composed as follows during the year 1969:

The Superintendent of Ports —
Chairman
 The Port Manager
 The Harbour Master
 Mr P. Attard
 Mr A. Caruana
 Mr J. G. Gollcher
 Lt. Cdr. A. Hardy R.N.
 Capt. A. Micallef
 Cdr. N. M. Mules, D.S.C., R.N.
 Mr A. Hunt — *Secretary*.
 24th January, 1969.

[No. 94]

HIRE (CARS OR PRIVATE BUSES) WAGES COUNCIL

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare, has appointed Charles Pace, Esq., to be a Member of the Hire (Cars and Private Buses) Wages Council in lieu of Mr John L. Xuereb, deceased.

Government Notice No. 555 of the 2nd August, 1968, has been amended accordingly.

24th January, 1969.

[No. 95]

MEDICAL COUNCIL

IT is notified for general information that in terms of subsection 2 (b) of Section 19 of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148), His Excellency the Governor-General has reappointed Prof. Carmelo Coleiro, M.D., D.P.H., D.T.M., Member of the Medical Council for a further period of three years with effect from the 16th January, 1969.

21st January, 1969.

[Nru. 96]
**ORDINANZA DWAR
 L-ORGANIZZAZZJONI
 TAD-DIPARTIMENT MEDIKU U
 TAS-SAHHA (CAP. 148)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 24 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħha (Cap. 148), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali reġa' innomina lil Dott. Gius. G. Gatt, LL.D., B.A., bħala *Chairman* tal-Bord Konsultativ u Esekutiv għal żmien ieħor ta' sena b'seħħ mis-16 ta' Frar, 1969, u lil Dott. V. Captur, M.D., B.Sc., F.A.C.C., bħala Membru tal-Bord imsemmi għal żmien ieħor ta' tliet snin b'seħħ mis-16 ta' Jannar, 1969.

Il-21 ta' Jannar, 1969.

[Nru. 97]
AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħha ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-24 ta' Jannar, 1969.
 (File No. Land 871/68)

**DIKJARAZZJONI
 TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Haż-Zabbar:—
 Biċċa art tal-kejl ta' 17.70 qasba kwadra, li tmiss mit-Tramuntana ma' triq pubblika, u mil-Lvant, mill-Punent u min-Nofs-in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjura Angela Sarè u oħrajn.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 274/68, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-13 ta' Jannar, 1969.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 96]
**MEDICAL AND HEALTH
 DEPARTMENT (CONSTITUTION)
 ORDINANCE (CAP. 148)**

IT is hereby notified for general information that, in accordance with the provisions of section 24 of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148), His Excellency the Governor-General has reappointed Dr Gius. G. Gatt, LL.D., B.A., to be Chairman of the Advisory and Executive Board for a further period of one year with effect from the 16th February, 1969, and Dr V. Captur, M.D., B.Sc., F.A.C.C., to be Member of the said Board for a further period of three years with effect from the 16th January, 1969.

21st January, 1969.

[No. 97]
ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

24th January, 1969.

**DECLARATION
 BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Żabbar:—
 A plot of land of the area of 17.70 square canes, bounded on the North by a public road, and on the East, West and South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs Angela Sarè and others.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 274/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

13th January, 1969.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 98]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-24 ta' Jannar, 1969.
(File No. Land 788/68)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Marsascale:—

1. Biċċa art tal-kejl ta' 41.4 qasba kwadra, li tmiss mit-Tramuntana ma' Pjazza Mifsud Bonnici, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Maurice Degiorgio, u min-Nofs-in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Gabriel Degabriele.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 2.34 qasab kwadri li tmiss mit-Tramuntana ma' Pjazza Mifsud Bonnici, mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Gabriel Degabriele, u mil-Lbiċ mal-bqija ta' l-art li minha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Maurice Degiorgio.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 281/68 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-13 ta' Jannar, 1969.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 98]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

24th January, 1969.

**DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Marsascale:—

1. A plot of land of the area of 41.4 square canes, bounded on the North by Mifsud Bonnici Square, on the West by property of Mr Maurice Degiorgio, and on the South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Gabriel Degabriele.

2. A plot of land of the area of 2.34 square canes, bounded on the North by Mifsud Bonnici Square, on the East by property of Mr Gabriel Degabriele, and on the South-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Maurice Degiorgio.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 281/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

13th January, 1969.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 99]

[No. 99]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-24 ta' Jannar, 1969.

(File No. Land 24/66)

DIKJARAZZJONI

TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Mosta:—

Biċċa art tal-kejl ta' 36.1 qasba kwadra, li tmiss mix-Xlokk u mill-Grigal ma' Triq il-Kungress Ewkaristiku, u mil-Lbiċ mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Camilleri.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 429/66, li wieħed jista' jara fuq talba fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-13 ta' Jannar, 1969.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

24th January, 1969.

DECLARATION

BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Mosta:—

A plot of land of the area of 36.1 square canes, bounded on the South-East and North-East by Eucharistic Congress Road, and on the South-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Joseph Camilleri.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 429/66, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

13th January, 1969.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General

[Nru. 100]

APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Prodott</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Sandlijiet għall-Baħar	i) għotja u self kapitali; ii) eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq impjant u makkinarju; iii) eżenzjoni mit-taxxi dwar <i>l-income</i> ; iv) eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima; v) għotja għat-taħriġ; vi) kiri ta' fabbrika tal-Gvern.

Kull min joġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq jista' jibgħat l-oġġezzjoni tiegħu lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, Villa Marpa, Ta' Xbiex, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond il-Paragrafu 3, Tieni Skeda, Ordinanza XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

L-24 ta' Jannar, 1969.

[No. 100]

APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Product</i>	<i>Assistance sought</i>
Beach Sandals	i) a capital grant and loan; ii) income tax exemption; iii) exemption from customs duty on plant and machinery; iv) exemption from customs duty on raw material; v) training grant; vi) lease of a Government factory.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule. Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

24th January, 1969.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

L-24 ta' Jannar, 1969.

24th January, 1969.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 516

WHEREAS Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Bruning, 45, Bruningstrasse, Frankfurt/Main, Federal Republic of Germany, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for BENZENESULFONL-UREAS AND PROCESS FOR THEIR MANUFACTURE and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention,

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention.

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 15th June, 1967.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 4th day of January, 1969.

(Sd) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

L-24 ta' Jannar, 1969.

24th January, 1969.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 550

WHEREAS Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Bruning, 45, Bruningstrasse, Frankfurt/Main, Federal Republic of Germany, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for BENZENESULFONYL-UREAS AND PROCESS FOR PREPARING THEM and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature their invention;

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 20th February, 1968.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 24th day of October, 1968.

(Sd) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 6]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minhabba t-tqegħid ta' *Mains* ta' l-Ilma.

HAL QORMI

Mill-25 ta' Jannar sal-25 ta' Frar, 1969 minn Triq Il-Belt Valletta.

Mis-26 ta' Frar sa l-20 ta' Marzu, 1969 minn Triq il-Mitħna.

L-24 ta' Jannar, 1969.

[Nru. 7]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minhabba xogħlijiet tad-drenagg.

IL-KALKARA

Għal xi tliet xhur mit-23 ta' Jannar, 1969, sat-30 ta' April, 1969, minn Triq Santu Rokku.

L-24 ta' Jannar, 1969.

POLICE NOTICES

[No. 6]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of Water Mains.

QORMI

From the 25th January, 1969 to 25th February, 1969, through Valletta Road.

From the 26th February, 1969 to 20th March, 1969, through Mill Street.

24th January, 1969.

[No. 7]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated hereunder in connection with drainage works.

KALKARA

For about 3 months from the 23rd January, 1969, to the 30th April, 1969, through Saint Rocco Street.

24th January, 1969.

B'riferenza għall-Avviż Nru. 2/69 dwar l-offerti għall-provvediment ta' Trasport ta' Skrivani tal-Pitkali minn Tas-Sliema għal Birkirkara, id-data tal-egħluq għandha tinqara t-Tnejn, is-27 ta' Jannar, 1969, waqt li d-data tal-egħluq ta' l-Avviż Nru. 3/69 dwar il-Provvista ta' Konċentrat tal-Proteini April/Gunju, 1969, għandha tinqara s-Sibt, l-1 ta' Marzu, 1969.

L-24 ta' Jannar, 1969.

With reference to Notice No. 2/69 calling for tenders for the Provision for Transport of Pitkali Clerks from Sliema to Birkirkara, the closing date should read Monday, 27th January, 1969, while the closing date of Advert No. 3/69, Supply of Protein Concentrate April/June 1969 should read Saturday, 1st March, 1969.

24th January, 1969.

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IT-3 TA' JANNAR, 1969, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY, 3rd JANUARY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalita' Nationality	Ta' 100 Tunnellata u tafithom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Renju Unit — United Kingdom	—	—	—	2	5,097	2,253
Malta — Malta	—	—	—	2	2,659	1,473
Danimarka — Denmark	—	—	—	3	3,459	1,766
Franza — France	—	—	—	1	500	309
Ġermanja P. — Germany W.	—	—	—	2	4,776	2,707
Ġermanja E. — Germany E.	—	—	—	1	3,828	2,175
Ungerija — Hungary	—	—	—	1	1,194	559
Izrael — Israel	—	—	—	1	2,038	1,231
Italja — Italy	1	7	6	16	34,254	18,790
Olanda — Netherlands	—	—	—	3	2,958	1,750
Norveġja — Norway	—	—	—	2	18,662	10,713
Polonja — Poland	—	—	—	1	2,668	1,379
Rumanija — Roumania	—	—	—	1	6,669	3,915
Spanja — Spain	—	—	—	1	1,159	601
Svezja — Sweden	—	—	—	1	2,392	1,121
Turkija — Turkey	—	—	—	1	5,426	3,014
U.S.A. — U.S.A.	—	—	—	1	181	123
TOTAL	1	7	6	40	97,880	53,879

NUMRU TA' TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IT-3 TA' JANNAR, 1969, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 3rd JANUARY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY

Nazżjonalita' Nationality	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit — United Kingdom	36	1,919.0
Canada — Canada	1	69.2
Kenja — Uganda	2	9.0
Franza — France	1	2.3
Ġermanja tal-Punent — Germany W	1	7.8
Greċja — Greece	2	141.0
Italja — Italy	8	209.8
U.S.A. — U.S.A.	2	34.0
TOTAL	53	2,392.1

Il-figuri ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura fit-tabelli principali tas-sommarju ippublikat kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

L-24 ta' Jannar, 1969.

24th January, 1969.

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IL-10 TA' JANNAR, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 10th JANUARY 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	2	89	21	5	£2,914	17,827
Malta—Malta	—	—	—	3	1,295	695
Danimarka—Denmark	—	—	—	1	1,700	790
Franza—France	1	21	3	—	—	—
Ġermanja tal-Punent—Germany W.	—	—	—	1	1,395	1,022
Greċja—Greece	—	—	—	3	3,434	1,799
Ungerija—Hungary	—	—	—	1	1,199	567
Iżrael—Israel	—	—	—	2	8,859	4,970
Italja—Italy	1	10	7	14	£2,618	18,107
Ġappun—Japan	—	—	—	1	10,094	5,944
Liberja—Liberia	—	—	—	1	1,342	687
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	6	34,213	20,879
Somali—Somali	—	—	—	1	8,997	5,134
TOTAL	4	—	31	39	138,060	78,421

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IL-10 TA' JANNAR, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 10th JANUARY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellagġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	32	1,555.1
Awstralja—Australia	1	139.0
Greċja—Greece	1	70.5
Italja—Italy	9	316.2
U.S.A.—U.S.A.	3	61.9
Jugoslavja—Yugoslavia	1	47.8
TOTAL	47	2,190.5

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għa liex hija l-figura użata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

L-24 ta' Jannar, 1969.

24th January, 1969.

Statement of the Consolidated Fund Account
for the period April—September 1968
as compared with that for the corresponding period of 1967/68
(Published in terms of Section 61 of the Financial Administration and Audit Act, 1962)

	1968/69		1967/68	
	£	£	£	£
Balance on 1st April				
Revenue from 1st April to 30th September		515,288		1,678,894
Ordinary	8,223,585		6,762,703	
Capital		8,223,585		6,762,703
Transfers from Contingencies Fund ...		58,614		39,345
Transfers to Contingencies Fund ...		8,797,487		8,480,942
		8,797,487		8,422,010
Expenditure from 1st April to 30th September				
Ordinary	8,701,816		8,206,990	
Capital	2,435,137	11,136,953	1,614,319	9,821,309
BALANCE on 30th September ...		(—) 2,339,466		(—) 1,399,299

The Treasury,
The Palace,
Valletta.
19th November, 1968.

W.F. LEAVER
Accountant General.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — L-24 ta' Jannar, 1969.

TREASURY — 24th January, 1969.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn id-29 ta' Jannar, u l-4 ta' Frar, 1969.

For period between 29th January, and 4th February, 1969.

American Dollar	2.38785		Italian Lira	1490.55	
Austrian Schilling	61.795		Japanese Yen	854.5	
Belgian Franc	119.905		Norwegian Crown	17.0795	
Canadian Dollar	2.5616		Portuguese Escudo	68.10	Kull
Chinese Dollar	5.9085	Kull	Prague Crown	17.28	Lira
Danish Crown	17.9315	Lira	Spanish Peseta	166.495	Sterlina
Dutch Florin	8.635	Sterlina	Swedish Crown	12.3465	Per
Egyptian Pound	1.04	Per	Swiss Franc	10.3195	Pound
French Franc	11.823	Pound	Turkish Pound	21.655	Sterling
German Deutchmark	9.5555	Sterling	Yugoslav Dinar	30	
Greek Drachma	71.25		Australian Dollar	2.14715	
Hungarian Florins	28.18		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar	14.628	
			Pakistan Rupee	1s. 9d.	per Rupee

AVVIŻ TAT-TEŻOR

Provvista ta' "Passenger Coach"

(Avviż Nru. 515/68)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jinbaghtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tal-Ħamis, it-13 ta' Frar, 1969.

L-24 ta' Jannar, 1969.

TREASURY NOTICE

Supply of a Passenger Coach

(Advt. No. 515/68)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on Thursday, February 13, 1969.

24th January, 1969.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Jannar, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 4. Provvista ta' uniformijiet għall-pulizija (Fizzjali u Surġenti-Maġġuri).

Avviż Nru. 5. Provvista ta' qomos koħol.

Avviż Nru. 6. Provvista ta' uniformijiet għall-pulizija (Surġenti u Kuntistabli).

Avviż Nru. 10. Thaffir ta' trinek eċċ. f'Hal Balzan u Hal Lija.

Avviż Nru. 11. Ġarr ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u viċi versa mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 12. Provvista ta' uniformijiet sal-15 ta' Settembru, 1969.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Jannar, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 15. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 23. Importazzjoni ta' qamħ Rumien għat-thin.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-3 ta' Frar, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 16. Provvista ta' asfalt sħun mis-16 ta' Marzu 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 17. Provvista ta' taħlita tal-qatran mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 18. Provvista ta' tonni taż-żejt (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Frar, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 512. Provvista ta' muturi ta' le-lettriku.

Avviż Nru. 513. Provvista ta' tagħmir ta' telekomunikazzjoni.

Avviż Nru. 514. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Avviż Nru. 516. Provvista ta' pompi li jingarru.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 27, 1969, for:—

Advt. No. 4. Supply of uniforms to Police Personnel (Officers and Sergeants Major).

Advt. No. 5. Supply of light blue shirts.

Advt. No. 6. Supply of uniforms to Police Personnel (Sergeants and Constables).

Advt. No. 10. Cutting of trenches etc. at Balzan and Lija.

Advt. No. 11. Transport of articles from Malta to Gozo and vice versa from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 12. Supply of summer uniforms up to September 15, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 30, 1969, for:—

Advt. No. 15. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 23. Importation of Roumanian milling wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 3, 1969, for:—

Advt. No. 16. Supply of hot asphalt from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 17. Supply of bituminous emulsion from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 18. Supply of tunny in oil (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 6, 1969, for:—

Advt. No. 512. Supply of electric motors.

Advt. No. 513. Supply of telecommunication equipment.

Advt. No. 514. Supply of tabulating machine cards.

Advt. No. 516. Supply of portable pumps.

Avviż Nru. 517. Provvista ta' *vertical cheese vat*.

Avviż Nru. 13. Provvista ta' *carrier car*.

Avviż Nru. 27. Provvista ta' *pork luncheon meat* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 28. Provvista ta' ġir mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

* Avviż Nru. 29. Bini ta' appartamenti ir-Rabat, Malta (Jithallas dritt ta' £1 għal kull sett ta' pjanti li jiġu akwistati mid-Dipartiment tax-Xogholijiet Pubbliċi qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerti).

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, it-13 ta' Frar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 511. Bini ta' blokk ta' *flats* ir-Rabat, Għawdex. (Jithallas dritt ta' 5s/- għal kull sett tad-dokumenmti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 515. Provvista ta' *passenger coach*.

Avviż Nru. 24. Provvista ta' *vireg* ta' l-azzar artab, eċċ.

* Avviż Nru. 33. Importazzjoni ta' *qamh Franciż* midhun.

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Frar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *mobile telephone exchanges*. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

* Avviż Nru. 30. Provvista ta' *karozza*.

* Avviż Nru. 31. Tneħħija ta' *żibel* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

* Avviż Nru. 32. Provvista ta' *materjal għall-hjata*.

Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, it-20 ta' Frar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 7. Provvista ta' *karta kulurita għall-istampa*.

Avviż Nru. 8. Provvista ta' *injezzjonijiet*.

Avviż Nru. 14. Provvista ta' *makni li jahdmu bid-diesel*.

Advt. No. 517. Supply of a *vertical cheese vat*.

Advt. No. 13. Supply of a *carrier car*.

Advt. No. 27. Supply of *pork luncheon meat* (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 28. Supply of *lime* from March 16, 1969 to March 15, 1970.

* Advt. No. 29. Construction of *flats* at Rabat, Malta. (A fee of £1 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 13, 1969, for:—

Advt. No. 511. Construction of a block of *flats* at Victoria, Gozo. (A fee of 5s/- will be charged for each set of tender documents).

Advt. No. 515. Supply of a *passenger coach*.

Advt. No. 24. Supply of *mild steel bars*, etc.

* Advt. No. 33. Importation of *French milling wheat*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 17, 1969, for:—

Advt. No. 454. Supply of *mobile telephone exchanges*. (A fee of £1 will be charged for each set of tender documents).

* Advt. No. 30. Supply of a *car*.

* Advt. No. 31. Withdrawal of *refuse* (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

* Advt. No. 32. Supply of *tailoring requisites*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 20, 1969, for:—

Advt. No. 7. Supply of *coloured printing paper*.

Advt. No. 8. Supply of *injections*.

Advt. No. 14. Supply of *diesel engines*.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, is-27 ta' Frar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 19. Provvista ta' kanen tal-ħadid fondud u *special castings*.

Avviż Nru. 20. Provvista ta' xoqqa.

Avviż Nru. 21. Provvista ta' pilloli u mustardini.

Avviż Nru. 22. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 25. Provvista ta' ġarar tal-ħalib.

Avviż Nru. 26. Provvista ta' drogi perikolużi.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, is-6 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 510. Provvista u stallazzjoni ta' impjant ta' disalinazzjoni u tagħmir iehor għal Ghawdex. (Jithallas dritt ta' £15 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, is-13 ta' Marzu, 1969, għal:—

* Avviż Nru. 34. Provvista ta' materjal għall-*bedspreads*.

* Avviż Nru. 35. Provvista ta' bexxixa immuntata fuq trukk.

* Avviż Nru. 36. Provvista ta' vitamini.

* Avviż Nru. 37. Provvista ta' *radio-telephone* u *radioteleprinter network* għali-Pulizija.

Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konfizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ħodu u nofs in-nhar.

L-24 ta' Jannar, 1969.

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET TA' L-ILMA

Il-Manager iġharraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, l-14 ta' Frar, 1969, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jintlaqgħu offeriti magħluqin, għal:—

Avviż Nru. 4/69. Thammi ta' konok ta' l-ilma ta' Ghejjun f'Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu jekk wieheh japplika fit-Taqsima tal-Provvisti fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 u nofs in-nhar.

L-24 ta' Jannar, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 27, 1969, for:—

Advt. No. 19. Supply of cast iron pipes and special castings.

Advt. No. 20. Supply of calico.

Advt. No. 21. Supply of pills and tablets.

Advt. No. 22. Supply of paper.

Advt. No. 25. Supply of milk churns.

Advt. No. 26. Supply of dangerous drugs.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 6, 1969, for:—

Advt. No. 510. Supply and installation of a desalination plant and ancillary equipment at Gozo. (A fee of £15 will be charged for each set of tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 13, 1969:—

* Advt. No. 34. Supply of material for bedspreads.

* Advt. No. 35. Supply of truck mounted water sprinkler.

* Advt. No. 36. Supply of vitamins.

* Advt. No. 37. Supply of police radio-telephone and radioteleprinter network.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th January, 1969.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on Friday, 14th February, 1969, for:—

Advt. No. 4/69. Emptying of waste water pits of Standpipes in Malta.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta on any working day between 8.30 and noon.

24th January, 1969.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, 28 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 3/69. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *cables* mill-M.P./W.S. għal *Tarxien Distribution Centre*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, 1-4 ta' Frar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 2/69. Provvista ta' Insulators tal-*Porcellana*.

Avviż Nru. 4/69. Hatt u tqassim ta' oġġetti lill-imħażen tal-M.E.B. 1969/70.

Avviż Nru. 5/69. Trasport ta' oġġetti ta' l-M.E.B. mill-imħażen għall-post fejn isiru x-xogħlijiet 1969/70.

* Avviż Nru. 8/69. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *cables* fil-*Furjana*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Frar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 6/69. Provvista u tqassim ta' *Boiler Suits* 1969/70.

* Avviż Nru. 7/69. Provvista u tqassim ta' *Cement* 1969/70.

Jithallas dritt ta' 10s. għal kull kopja ta' l-Offerta Nru. 3/69.

Jithallas dritt ta' 5/- għal kull kopja ta' l-Offerta Nru. 2/69.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull kopja ta' l-offerti l-oħra.

N.B. Id-data ta' l-egħluq għall-Offerta Avviż Nru. 3/69 għet estiza sat-28 ta' Jannar, 1969.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 28th January, 1969, for:—

Advt. No. 3/69. Trenching and laying of cables from M.P./W.S. to *Tarxien Distribution Centre*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 4th February, 1969, for:—

Advt. No. 2/69. Supply of *Porcelain Insulators*.

Advt. No. 4/69. Unloading and delivery of articles to M.E.B. Stores 1969/70.

Advt. No. 5/69. Transporting of M.E.B. articles from Stores to site of works 1969/70.

* Advt. No. 8/69. Trenching and laying of cables at *Floriana*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 18th February, 1969, for:—

* Advt. No. 6/69. Supply and delivery of *Boiler Suits* 1969/70.

* Advt. No. 7/69. Supply and delivery of *Cement* 1969/70.

A fee of 10s. will be charged for each copy of Advt. No. 3/69.

A fee of 5/- will be charged for each copy of Tender No. 2/69.

A fee of 2/- will be charged for each copy of other tenders.

N.B. Closing date of Tender Advt. No. 3/69 has been extended to 28th January, 1969.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi: —

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ffamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru bawn taħt.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Fhamrun.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, it-30 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 4. Kiri tal-Fhanut Nru. 67, Blokk I, Triq San Tumas, il-Furjana.

Avviż Nru. 5. Kiri ta' Posta Nru. 5, is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 6. Kiri ta' Kantina C (qabel Nru. 34), Triq San Duminku, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 7. Kiri tal-Fhanut bħala vojta Nru. 14, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Jannar, 1969.

DIPARTIMENT TAD-DWANA
U L-PORT

(Taqsimha tad-Dwana)

Avviż Nru. 7

Sa nofs in-nhar ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Frar, 1969, il-Kontrollur tad-Dwana, id-Dwana, ix-Xatt, Il-Belt Valletta, jilqa' offerti għax-xiri u tneħħija ta' zewġ motor cars u scooter mhux servibbli.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 30th January, 1969, for:—

Advt. No. 4. Lease of Shop No. 67, Block I, St Thomas Street, Floriana.

Advt. No. 5. Lease of Stall No. 5, Cospicua Market.

Advt. No. 6. Lease of Cellar C (formerly 34) St Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 7. Lease of bare Shop No. 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st January, 1969.

CUSTOMS AND PORT
DEPARTMENT
(Customs Division)

Advertisement No. 7

Tenders for the purchase and removal of two unserviceable motor cars and one unserviceable scooter will be received by the Comptroller of Customs, Custom House, Marina, Valletta, up to noon on Wednesday, the 12th February, 1969.

L-offerti għandhom ikunu f'*envelopes* sigillati markati ċar "Offerta — Vetturi mhux Servibbli" u għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment li tinsab fit-Taqsima ta' l-*Accounts* fid-Dwana (Taqsima tad-Dwana).

Jinżamm id-dritt li tiġi aċċettata jew rifjutata kull offerta li tasal.

Il-formoli u l-kondizzjonijiet tal-kuntratt jiġu akkwistati mid-Dwana, ix-Xatt, Il-Belt Valletta.

L-24 ta' Jannar, 1969.

Tenders should be put in sealed envelopes clearly marked "Tender — Unserviceable Vehicles" and should be dropped in the Departmental Tender Box placed in the Accounts Section at the Custom House (Custom Division).

The right is reserved to accept or reject any of the tenders received.

Tender forms and conditions are obtainable from the Custom House, Marina, Valletta.

24th January, 1969.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Frar, 1969, jiġu milqughin offerti magħluqin, għal:—

Avviż Nru. 7. Estensjoni ta' fabbri-ka fl-Imsieraħ.

Avviż Nru. 8. Provvista ta' *Stacks* tal-fołji tal-metall għall-kotba għall-Qorti l-Ġdida, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 9. Xogħlijiet tal-madam f'Tas-Sliema.

Avviż Nru. 10. Provvista u tqegħid ta' art tal-*hardwood* fil-Qorti, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 11. Kostruzzjoni ta' saqaf tal-*concrete* fl-Iskola Sekondarja ta' l-Imrieħel.

Avviż Nru. 12. Provvista ta' *hollow glass blocks* fl-Iskola Sekondarja, l-Imrieħel.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Frar, 1969, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 5/69. Provvista ta' Sapun Karboliku.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britan-ja, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Jannar, 1969.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 7th February, 1969, for:—

Advt. No. 7. Extension of a factory at Msieraħ.

Advt. No. 8. Supply of sheet metal book stacks for the new Law Courts, Valletta.

Advt. No. 9. Tiling works at Sliema.

Advt. No. 10. Supply and laying of hardwood flooring at the new Law Courts, Valletta.

Advt. No. 11. Construction of a concrete roof at the Mrieħel Girls Grammar School.

Advt. No. 12. Supply of hollow glass blocks at the Girls Grammar School, Mrieħel.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 21st February, 1969, for:—

Advt. Sc. 5/69. Supply of Carbolic Soap.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

24th January, 1969.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[23]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setghat mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet ta' l-14 ta' Jannar tas-sena 1969, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Liggia-Maria Sciberras li jgħib in-numru 6200 tas-sena 1963, fis-sens illi fil-kolonna intestati "Ismijiet mogħtijin" "Isem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha", il-kliem "Licia-Maria", u l-kliem "Licia (Licia-Maria)" jitbiddlu fil-kliem "Liggia-Maria" u fil-kliem "Liggia (Liggia-Maria)" rispettivament.

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum 15 ta' Jannar, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registatur.

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 14th day of January, 1969, ordered the correction of the Act of Birth of Liggia-Maria Sciberras, bearing number 6200 of the year 1963, in the sense that words "Licia-Maria" and the words "Licia (Licia-Maria)" appearing in the columns "Names given", "Name or Names by which the child is to be called", be substituted by the word "Liggia-Maria" and the words "Liggia (Liggia-Maria)" respectively.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 15th day of January, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[24]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-21 ta' Jannar, 1969, fuq rikors ta' Joseph Carabott nomine, gie iffissat il-jum tal-Ħamis, 20 ta' Frar, 1969, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tas-27 ta' Diċembru, 1968) li għandu jsir fl-Auction Galleries ta' l-Irkantatur hawn taht imsemmi, ta':

Motor Yacht "Sea Island" ta' 54.97 tonnellata (gross) twil 81 pied u wiesgħa 16, b'żewġ makni, mibni fl-1941, flimkien ma' mutur ta' speed boat "outboard" tad-ditta "Chrysler" u mutur ta' speedboat "outboard" tad-ditta "Evinrude", 4 sigġijiet bid-dunlopillo, u fibreglass speedboat bajda u celesti.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 22 ta' Jannar, 1969.

EDW. GINGELL LITTLEJOHN,
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 21st January, 1969, on the application of Joseph Carabott nomine, Thursday, 20th February, 1969, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 27th December, 1968), to be held at the Auction Galleries of the under-mentioned Auctioneer, of:

A "Sea Island" motor yacht of 54.97 gross tons, length 81 feet and beam 16 feet, with two engines, built in 1941, and a "Chrysler" speedboat outboard motor, an "Evinrude" speedboat outboard motor, 4 dunlopillo seats and a fibreglass white and light blue speedboat.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 22nd day of January, 1969.

EDW. GINGELL LITTLEJOHN,
Public Auctioneer.

[25]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-16 ta' Jannar, 1969, fuq rikors ta' Giovanna Bajada, gie interdett mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effettivi kollha tal-liġi, Victor Bajada, ġa suldat, bin il-mejtin Salvatore u Concetta née Sultana, imwieled ix-Xagħra, Għawdex, kien joqgħod Haġ Luqa, il-lum rikoverat f'Mount Carmel Hospital, Attard, ta' 60 sena.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 16 ta' Jannar, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registatur.

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 16th January, 1969, on the application of Giovanna Bajada, Victor Bajada, formerly a soldier, the son of the late Salvatore and of the late Concetta née Sultana, born at Xagħra, Gozo, formerly residing at Luqa and now an inmate of the Mount Carmel Hospital, Attard, 60 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of January, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[26]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fil-11 ta' Diċembru, 1968, Francesca mart Salvatore Bartolo minnu assistita u Vincenza Zammit, xebba, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom, kwantu għal nofs (1/2) kull waħda minnhom, is-successjoni ta' Carmelo Zammit, bin Rocco u Carmela Camilleri, imwieled Żurriq fejn miet, fit-8 ta' Diċembru, 1967, ta' 61 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 13 ta' Jannar, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Translation

IT is hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 11th December, 1968, Francesca the wife of Salvatore Bartolo, assisted by him, and Vincenza Zammit, a spinster, prayed that the succession of Carmelo Zammit, the son of Rocco and of Carmela Camilleri, born at Żurriq where he died intestate on the 8th December, 1957, aged 61 years, be declared open in their favour one moiety (1/2) each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 13th day of January, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[27]

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina, fis-16 ta' Jannar, 1969, fuq rikors ta' Carmela Sciortino, ġie interdett mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, Filippo Sciortino, bla okkupazzjoni, bin il-mejjet Giuseppe u Carmela née Mifsud, imwieled u joqgħod Ħaż-Żebbuġ, ta' 48 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 16 ta' Jannar, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 16th January, 1969, on the application of Carmela Sciortino, Filippo Sciortino, of no occupation, the son of the late Giuseppe and of Carmela née Mifsud, born and residing at Żebbuġ, 48 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of January, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[28]

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fis-16 ta' Jannar, 1969, fuq rikors ta' Giuseppa Vella, ġie interdett mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, Emmanuele Vella, bla okkupazzjoni, bin il-mejtin Paolo u Paola née Bonello, imwieled u kien joqgħod ir-Rabat ta' Malta, il-lum rikoverat f'Mount Carmel Hospital, Attard, ta' 71 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 16 ta' Jannar, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 16th January, 1969, on the application of Giuseppa Vella, Emmanuele Vella, of no occupation, the son of the late Paolo and of the late Paola née Bonello, born and formerly residing at Rabat, Malta, and now an inmate of the Mount Carmel Hospital, Attard, 71 years of age.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of January, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[29]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fil-5 ta' Gunju, 1967, Joseph Pisani u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Joseph, George, Frank sive Francesco, Alexander, Alfred sive Federico u Rosina mart Carmelo Ghirxi minnu assistita, ahwa Pisani, kwantu għal parti waħda minn sitta (1/6) ta' kull wieħed u waħda minnhom, is-successjoni ta' Concetta Pisani, xebba, bint Carmel u Carmen née Styles, imwiolda Kalkara u mietet Qormi, fis-26 ta' Jannar, 1965, fl-età ta' 60 sena.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 15 ta' Jannar, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 5th June, 1967, Joseph Pisani and others prayed that the succession of Concetta Pisani, a spinster, the daughter of Carmel and of Carmen née Styles, born at Kalkara and who died at Qormi, on the 26th January, 1965, aged 60 years, be declared open in favour of Joseph, George, Frank sive Francesco, Alexander, Alfred sive Federico and Rosina the wife of Carmelo Ghirxi, assisted by him, brothers and sister Pisani, one sixth (1/6) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 15th day of January, 1969.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONIJIET GODDA
NEW PUBLICATIONS

Treaty Series No. 110 — Trade Agreement between the Government of Malta and The Government of Japan — Price 4d.

Treaty Series No. 111 — European Convention on Social and Medical Assistance and Protocol — Price 4d.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni
Printed at the Department of Information

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metro- politan Airlines Ltd, October 1963 £5 5s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1966/67 6d
Approved Estimates 1968/69 ... 8s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1968/69 6d
Budget Speech 1966 1s 0d	Gozo Local Government Elections Report (1961) 2d
Budget Speech 1965/66 1s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English) 6d
Colonial Regulations Part I ... 1s 6d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese) 6d
Colonial Regulations Part II ... 3s 6d	Labour Government Progress Report 1956/57 1s 0d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959) 1s 6d	Loan Agreement, Malta Electricity Board Project between State of Malta and International Bank for Reconstruction and Deve- lopment, 6th September 1963 ... 1s 0d
Constitutional Future of Malta (English) 6d	Malta Financial Report 1965/66 ... 8s 0d
Constitutional Future of Malta (Maltese) 6d	Malta Police Salaries Commission 1961 1s 6d
Dairying in Malta and the Govern- ment Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S. 6d	Manoel Theatre Report 2d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each 1s 0d	Rapporti ta' Hidma tal-Gvern Naz- zjonalista:—
Debates of the Legislative Assembly (Official Report) (price varies)	Ministeru ta' l-Agricoltura, Ener- ġija u Komunikazzjonijiet ... 6d
Diplomatic Consular and other Representations in Malta July, 1968 1s 0d	Ministeru ta' l-Edukazzjoni ... 3d
Financial Statement 1961/62 ... 6c	Ministeru tal-Gustizzja ... 3d
Future, The (2) 1s 0d	Ministeru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu 6d
General Elections (Results) 1950 ... 6d	Ministeru tax-Xoghlijiet u Djar ... 8d
General Elections (Results) 1955 ... 6d	Uffiċċju tal-Prim Ministru ... 3d
General Elections (Results) 1966 ... 1s 0d	Religious Instruction Board, Report on 4d
Gozo Civic Council Estimates 1962/63 6d	Public Service Commission (Function and Procedure) 6d
Gozo Civic Council Estimates 1964/65 6d	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d
Gozo Civic Council Estimates 1965/66 6d	Staff List of the Government of Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d

TREATY SERIES

- | | | | |
|--|----|--|----|
| No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard | 4d | rational assistance | 4d |
| No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta | 4d | No. 18 — European Agreement on the Exchange of Blood-Grouping Reagents | 4d |
| No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta | 4d | No. 19 — European Cultural Convention, Paris, December 19, 1954. (Agreement ratified by Malta on December 12, 1966) | 4d |
| No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund | 4d | No. 20 — European Agreement on Travel by young persons on collective passports between the member Countries of the Council of Europe, Paris, December 16, 1961 (Convention ratified by Malta on December 12, 1966) | 4d |
| No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance | 4d | No. 21 — Investment Guaranty Agreement between the Government of Malta and the Government of The United States of America | 4d |
| No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation | 4d | No. 22 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Austria concerning Arrangements to Facilitate Travel between Malta and Austria | 4d |
| No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration | 4d | No. 24 — Exchange of notes between the Government of Malta and the Government of Portugal concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal | 4d |
| No. 10 — Agreement between the Government of Malta and the Royal Greek Government on Visa Abolition | 4d | No. 25 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the Map of Luqa Airfield attached to Appendix A to Section 7 of Part 3 of the Annex to the Agreement on Mutual Defence and Assistance between the Government of Malta and the Government of Great Britain and Northern Ireland, signed at Valletta on September 21, 1964 | 4d |
| No. 11 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the Republic of Italy concerning the Introduction of Identity Cards as Travel Documents | 4d | No. 26 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the United Nations concerning the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice | 4d |
| No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes | 4d | No. 27 — European Convention for the Peaceful Settlement of Disputes | 4d |
| No. 13 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Finland concerning arrangements to facilitate Travel between Malta and Finland | 4d | No. 28 — Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, The Slave Trade, and Institutions and Practices to Slavery | 4d |
| No. 14 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Denmark concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Denmark | 4d | No. 29 — Convention Against Discrimination in Education | 4d |
| No. 15 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Norway concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Norway | 4d | No. 30 — European Agreement on the Exchange of Therapeutic Substances of Human Origin | 4d |
| No. 16 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Sweden to facilitate travel between Malta and Sweden | 4d | No. 31 — Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be Responsible for Seeking the Settlement of Any Disputes which may arise between States Parties to the Convention against discrimination in Education | 4d |
| No. 17 — Agreement between the United Nations and the Specialized Agencies and the Government of Malta on operational assistance | 4d | No. 32 — Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms | 4d |
| | | No. 33 — Convention of the Liability of Hotel-Keepers concerning the Property | |

TREATY SERIES—cont.

of their Guests	4d	No. 56 — Convention and Statute on Freedom of Transit — Convention and Statute on the Regime of Navigable Waterways of International Concern	4d
No. 34 — Convention concerning the Exchange of Official Publication and Government Documents between States	4d	Additional Protocol to the Convention on the Regime of Navigable Waterways of International Concern ...	4d
No. 35 — Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports	4d	No. 57 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the United States of America concerning the export of cotton textiles from Malta to the United States of America	4d
No. 36 — Convention on the Continental Shelf	4d	No. 58 — Basic Agreement between the Government of Malta and the World Health Organization for the Provision of Technical Advisory Assistance ...	4d
No. 37 — Convention concerning Customs Facilities for Touring	4d	No. 59 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the French Republic ...	4d
No. 38 — Convention on Road Traffic ...	4d	No. 60 — Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles	4d
No. 39 — International Opium Convention	4d	No. 61 — International Labour Conference Convention 12 — Convention Concerning Workmen's Compensation in Agriculture (1921)	4d
No. 40 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic concerning Scientific and Technical Cooperation ...	4d	No. 62 — International Labour Conference Convention 2 — Convention Concerning Unemployment (1919) ...	4d
No. 41 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Air Services between and beyond their respective Territories	4d	No. 63 — International Labour Conference Convention 5 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Industrial Employment (1919)	4d
No. 42 — Agreement on the Exchange of War Cripples between member countries of the Council of Europe with a view to Medical Treatment ...	4d	No. 64 — International Labour Conference Convention 7 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Employment at Sea (1920)	4d
No. 43 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic	4d	No. 65 — International Labour Conference Convention 8 — Convention concerning Unemployment Indemnity in Case of Loss or Foundering of the Ship (1920)	4d
No. 44 — Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes arising from the Law of the Sea Conventions	4d	No. 66 — International Labour Conference Convention 10 — Convention Concerning the Age for Admission of Children to Employment in Agriculture (1921)	4d
No. 45 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic relating to Economic Cooperation and Protection of Investments	4d	No. 67 — International Labour Conference Convention 11 — Convention Concerning the Rights of Association and Combination of Agricultural Workers (1921)	4d
No. 46 — International Convention Prohibiting the Use of White (Yellow) Phosphorus in the Manufacture of Matches	4d	No. 68 — International Labour Conference Convention 15 — Convention Fixing the Minimum Age for the Admission of Young Persons to Employment as Trimmers or Stokers (1921)	4d
No. 47 — Protocol on Arbitration Clauses	4d	No. 69 — International Labour Conference Convention 16 — Convention Concerning the Compulsory Medical Examination of Children and Young Persons Employed at Sea (1921)	4d
No. 48 — International Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards	4d	No. 70 — International Labour Conference Convention 19 — Convention Concerning Equality of Treatment for Na-	
No. 49 — Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization	4d		
No. 50 — Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, Geneva, April 29, 1958	4d		
No. 51 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic	4d		
No. 52 — Slavery Convention	4d		
No. 53 — International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace	4d		
No. 54 — European Convention on the Adoption of Children	4d		
No. 55 — Agreement on the Temporary Importation, Free of Duty of Medical, Surgical and Laboratory Equipment for Use on Free Loan in Hospitals and other Medical Institutions for Purposes of Diagnosis or Treatment	4d		

TREATY SERIES—cont.

tional and Foreign Workers as regards Compensation for Accidents (1925) ...	4d	No. 82 -- International Labour Conference Convention 35 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Industrial or Commercial Undertakings, in the Liberal Professions, and for Outworkers and Domestic Servants (1933) ...	4d
No. 71 — International Labour Conference Convention 26 — Convention Concerning the Creation of Minimum Wage-Fixing Machinery (1918) ...	4d	No. 83 — International Labour Conference Convention 105 — Convention Concerning the Abolition of Forced Labour (1957) ...	4d
No. 72 — International Labour Conference Convention 98 — Convention Concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively (1949) ...	4d	No. 84 — International Labour Conference Convention 32 — Convention Concerning the Protection Against Accidents of Workers Employed in Loading or Unloading Ships (Revised 1932)	4d
No. 73 — European Agreement on Regulations Governing the Movement of Persons between Member States of the Council of Europe ...	4d	No. 85 — International Labour Conference Convention 108 — Convention Concerning Seafarers' National Identity Documents (1958) ...	4d
No. 74 — European Convention on the Equivalence of Periods of University Study ...	4d	No. 86 — International Labour Conference Convention 95 — Convention Concerning the Protection of Wages (1949)	4d
No. 75 — International Labour Conference Convention 22 — Convention Concerning Seamen's Articles of Agreement (1926) ...	4d	No. 87 — Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications ...	4d
No. 76 — International Labour Conference Convention 89 — Convention Concerning Night Work of Women Employed in Industry (Revised 1948) ...	4d	No. 88 — International Labour Conference Convention 42 — Convention Concerning Workmen's Compensation for Occupational Diseases (Revised 1934)	4d
No. 77 — International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic	4d	No. 89 — International Labour Conference Convention 81 — Convention Concerning Labour Inspection in Industry and Commerce (1947) ...	4d
No. 78 — Paris Convention for the Protection of Industrial Property ...	4d	No. 90 — International Labour Conference Convention 88 — Convention Concerning the Organisation of the Employment Service (1948) ...	4d
No. 79 — International Labour Conference Convention 87 — Convention Concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise (1948) ...	4d	No. 91 — International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic	4d
No. 80 — International Labour Conference Convention 36 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Agricultural Undertakings (1933) ...	4d	No. 92 — International Convention for the Suppression of the Circulation of and Traffic in Obscene Publications ...	4d
No. 81 — International Labour Conference Convention 29 — Convention Concerning Forced or Compulsory Labour (1930) ...	4d		